

TABLE OF CONTENTS OF VOLUME LXVII

	PAGE
Jenkins, Raymond, Rosalind in <i>Colin Clouts Come Home Again</i>	1
Owen, W. J. B., <i>Orlando Furioso</i> and Stanza-Connection in <i>The Faerie Queene</i>	5
Towne, Frank, <i>White Magic</i> in <i>Friar Bacon and Friar Bungay</i> ?....	9
Kelley, Maurice, Additional Texts of Milton's State Papers.....	14
Wilcox, S. C. and J. M. Raines, <i>Lycidas</i> and <i>Adonais</i>	19
West, R. H., Milton's "Giant Angels".....	21
Dahlberg, Charles, <i>Paradise Lost</i> V, 603, and Milton's Psalm II....	23
Fineman, D. A., The Motivation of Pope's <i>Guardian</i> 40.....	24
McKillop, A. D., Peter the Great in Thomson's <i>Winter</i>	28
Elmen, Paul, Editorial Revisions of Coleridge's Marginalia.....	32
Coe, C. N., A Source for Wordsworth's "The Affliction of Margaret," 57-63	38
Rosselet, Jeanne, First Reactions to <i>Les Misérables</i> in the United States	39
Rochedieu, C. A., An Unpublished Letter of Voltaire Concerning the Didot-Barrois Affair.....	43
Françon, Marcel, Sur le sonnet du sonnet.....	46
Selig, K. L., Góngora and Numismatics.....	47
Dedmond, F. B., William Ellery Channing on Thoreau: an Unpub- lished Satire	50
Stein, W. B., A Possible Source of Hawthorne's English Romance....	52
Block, H. M., Flaubert, Yeats and the National Library.....	55
Watkins, Floyd C., James Kirke Paulding and the Manuscripts of William Byrd	56
Wells, John C., Meanings of Mediaeval Latin <i>Propositum</i> as Reflected in Old High German.....	73
Sealts, Merton M., Jr., Melville's "Neoplatonical Originals".....	80
Buck, Stratton, The Chronology of the <i>Education sentimentale</i>	86
McKeithan, D. M., Hawthorne's "Young Goodman Brown": An Interpretation	93
Gautier, J. M., <i>Le Chandelier</i> et l'opinion de la critique, 1848-1850..	96
Spitzer, Leo, Slang.....	99
Forchheimer, Paul, The Etymology of <i>Saltpeter</i>	103
Mezger, Fritz, Self-Judgment in OE Documents.....	106
Dunbar, Viola R., The Problem in <i>Roderick Hudson</i>	109
Vogelback, A. L., Shakespeare and Melville's <i>Benito Cereno</i>	113
Bell, Millicent, Melville and Hawthorne at the Grave of St. John (a Debt to Pierre Bayle).....	116
Speer, John F., The Identity of "Ralph Freeman".....	118

	PAGE
Allen, Don Cameron, Spenser's Radigund.....	120
✓ Mainwaring, Marion, Arnold on Shelley.....	122
Robertson, D. W., Jr., Cumthach Labhras an Lonsa.....	123
Wood, Gordon R., A Note on the Manuscript Source of the Alliterative <i>Destruction of Troy</i>	145
Spitzer, Leo, Emendations Proposed to <i>De Amico ad Amicam</i> and <i>Responcio</i>	150
Levy, Raphael, Les Dérivés médiévaux du mot <i>chauz</i>	156
Schaffer, Aaron, Madame Victor Hugo in the Poetry of Auguste Vacquerie	160
Pitchford, Lois W., The Curtal Sonnets of Gerard Manley Hopkins..	165
Tyler, Richard W., Suggested Dates for More of Lope de Vega's <i>Comedias</i>	170
Dale, George Irving, The Ladies of Cristóbal de Castillejo's Lyrics..	173
Morrisette, Bruce A., Vance Thompson's Plagiarism of Teodor de Wyzewa's Articles on Mallarmé.....	175
Pitou, Spire, An Eighteenth-Century Abridgment of La Calprenède's <i>Faramond</i>	178
Mate, Hubert E., The Treatment of "Saudade da pátria" by Certain Brazilian Romantic Poets.....	181
Magoun, F. P., Jr., Chaucer's Sir Gawain and the OFR. <i>Roman de la Rose</i>	183
Stevens, Linton C., Montaigne's Misinterpretation of a Greek Citation	185
Cohen, Hennig, An Early American Example of French Poetry.....	187
Fang, Achilles, A Note on Pound's "Papyrus".....	188
Blume, Bernhard, Ding und Ich in Rilke's <i>Neuen Gedichten</i>	217
Bacon, Isaac, Versuch einer Klassifizierung altdeutscher Zaubersprüche und Segen.....	224
Sturtevant, A. M., Certain Old Norse Phonetic Problems.....	232
Greenfield, S. B., Of Locks and Keys—Line 19* of the O. E. <i>Christ</i> ..	238
Braddy, Haldeen, Sir Gawain and Ralph Holmes the Green Knight..	240
Dobbie, E. V. K., "Mwatide," <i>Beowulf</i> 2226.....	242
Cope, Jackson I., Chaucer, Venus, and the "Seventhe Spere".....	245
Beck, L. N., Rousseau in Russian: Additions to Sénelier.....	247
Roudiez, L. S., A New Baudelaire Letter.....	249
Artinian, Artine, Maupassant and Gisèle d'Estoc: a Warning.....	251
Oppenheimer, Max, Jr., Two Stones and One Bird; a Bird Lore Allusion in Calderón.....	253
Krumpelmann, J. T., Hoodlum.....	255
Splitter, H. W., The Relation of Germanic Folk Custom and Ritual to Ealuscerwen (<i>Beowulf</i> 769).....	255
Besterman, Theodore, An Unpublished Voltaire Letter to Theodore Tronchin, and Some Notes on Dates.....	289
Williams, H. F., The French Valentine.....	292
Robertson, D. W., Jr., St. Foy among the Thorns.....	295
Loram, I. C., Publication of the Goethe-Schiller Correspondence....	300

CONTENTS

v

	PAGE
Thornton, T. P., Die Nibelungenstrophen in der <i>Gudrun</i>	304
Arndt, K. J., Sealsfield's Command of the English Language.....	310
Jeremy, Sister Mary, Caxton's Life of S. Roche.....	313
Lehmann, W. P., A Rare Use of Numerals in Chaucer.....	317
Kirby, T. A., A Twentieth-Century Wife of Bath.....	321
Feldman, A. B., Gnaphaeus in England.....	325
Coffman, G. R., <i>The Miller's Tale</i> : 3187-3215: Chaucer and the Seven Liberal Arts in Burlesque Vein.....	329
Bowers, R. H., Hicheckocke's "This Worlde is but a Vanyte" (HM 183)	331
Prescott, Joseph, Mosenthal's <i>Deborah</i> and Joyce's <i>Ulysses</i>	334
Owen, C. A., Jr., One Robyn or Two.....	336
Schirokauer, Arno, Etwas alemannisches bei Luther.....	338
Parr, Johnstone, <i>Life is a Pilgrimage</i> in Chaucer's <i>Knight's Tale</i> 2847-49	340
Taylor, Archer, <i>God's Acre</i> Once More.....	341
Eis, Gerhard, Ein neues Fragment aus Heslers <i>Apokalypse</i>	361
Atkins, Stuart, An "Ur-Urmeister"?.....	368
Zeydel, E. H., Notes on Wolfram's <i>Parzival</i>	377
Campbell, J. J., The OE Bede: Book III, Chapters 16 to 20.....	381
Wright, Nathalia, <i>Mosses from an Old Manse</i> and <i>Moby-Dick</i> : The Shock of Discovery.....	387
Edel, Leon, <i>The Aspern Papers</i> : Great-Aunt Wyckoff and Juliana Bordereau	392
Shepherd, Geoffrey, The Sources of the OE <i>Kentish Hymn</i>	395
Brewer, D. S., <i>Wanderer</i> , Lines 50-57.....	398
Davies, R. T., Chaucer's Madame Eglantine.....	400
Jones, G. F., Wittenwiler's "Lüller".....	402
Dume, T. L., Yeats' Golden Tree and Birds in the Byzantium Poems,	404
Cotten, L. A., Matthew Arnold's Pronunciation of the Name Iseult..	407
Tedlock, E. W., Jr., A Forgotten War Poem by D. H. Lawrence.....	410
Dubois, A. E., Keeping Whitman's Tally.....	414
Holman, C. H., The <i>Hiawatha</i> Meter in <i>The Yemassee</i>	418
Super, R. H., A Grain of Truth about Wordsworth and Browning, Landon and Swinburne.....	419
Gates, W. B., A Note on Cooper and <i>Robinson Crusoe</i>	421
Snyder, E. D., Bowra on Poe: Corrections.....	422
Burnam, Tom, Tennyson's <i>Ringing Grooves</i> and Captain Ahab's Grooved Soul	423
Shaw, E. P., An Unpublished Letter of Moncrief concerning Diderot's "Père de famille".....	424
Artinian, Artine, Huysmans to Mallarmé: An Unpublished Letter..	426
Crocker, L. G., Pensée XIX of Diderot.....	433
Wilson, A. M., An Unpublished Letter of Diderot, December 28, 1769	439
Ridgely, B. S., Additional Sources for Diderot's <i>Est-il bon? est-il méchant?</i>	443

	PAGE
Eustis, Alvin, A Nineteenth-Century Version of the "Cabale de Phèdre"	446
✓ Brooks, E. L., "The Poet" an Error in the Keats Canon?	450
Wasserman, E. R., Keats' Sonnet "The Poet"	454
McElderry, B. R., Jr., Henry James's Revision of <i>Watch and Ward</i> ..	457
Elliott, R. C., Shaw's Captain Bluntschli: a Latter-Day Falstaff ..	461
Schoolfield, G. C., Peter Schönfeld and Johann Stich	465
Jackson, G. B., A Chateaubriand Letter in London	468
Lancaster, H. C., Scarron and Mairé	470
Dahl, Curtis, <i>Moby Dick</i> and Reviews of <i>The Cruise of the Cachalot</i> ..	471
Robinson, J. J., Henry James and Schulberg's <i>The Disenchanted</i> ..	472
Bowman, W. P., Browning Anecdote	473
Pope, John C., Three Notes on the Text of <i>Beowulf</i>	505
Jones, George F., Twey Mytenes, as Mete	512
Walker, Warren S., The <i>Brúneq</i> Sword	516
Damon, P. W., <i>The Parlement of Foules</i> and the <i>Pavo</i>	520
Fowler, D. C., The "Forgotten" Pilgrimage in <i>Piers the Plowman</i> ..	524
French, W. H., <i>The Wanderer</i> 98: <i>wyrmlícum fāh</i>	526
Pearsall, R. B., Chaucer's "Panik" (<i>Clerk's Tale</i> , 590)	529
Ackerman, R. W., Henry Lovelich's Name	531
Nathan, Norman, The Number of the Canterbury Pilgrims	533
Bowers, R. H., Lydgate's <i>The Order of Fools</i> in Harley MS 374	534
Smith, Leslie F., Geoffrey of Monmouth and Orosius. At Third Hand?	536
Friedman, L. J., Joinville, Job, and the Day of Wrath	539
Ziegler, Julian, Eighteen Personal Pronouns of the Fifteenth Century	542
Day, R. A., Madame d'Aulnoy in the <i>Lettres Portugaises</i>	544
Baum, P. F., Clough and Arnold	546
Freimarek, Vincent, Further Notes on Housman's Use of the Bible ..	548
Haber, T. B., How "Poetic" is A. E. Housman's Poetry?	551
Meritt, Herbert, Old English Aldhelm Glosses	553
Einarsson, Stefán, Old English <i>ent</i> : Icelandic <i>enta</i>	554

REVIEWS.

J. A. Notopoulos, The Platonism of Shelley. [<i>C. H. Grabo</i> .]	57
Vernam Hull (ed.), <i>Longes Mac N-Uislenn</i> , The Exile of the Sons of Uisliu. [<i>Howard Meroney</i> .]	61
F. C. Green, The Mind of Proust. [<i>J. C. McLaren</i> .]	63
P. W. Bomli, <i>La Femme dans l'Espagne du Siècle d'or</i> . [<i>B. W. War-dropper</i> .]	65
Danilo Romano, <i>Essai sur le Comique de Molière</i> . [<i>H. C. Lancaster</i> .] ..	67
W. K. Wimsatt, Jr., <i>Philosophic Words: A Study of Style and Meaning in the "Rambler" and "Dictionary" of Samuel Johnson</i> . [<i>Anna G. Hatcher</i> .]	125
Karl Vossler, <i>Die Dichtungsformen der Romanen</i> . [<i>Erich Auerbach</i> .] ..	129
William Roach and R. H. Ivy, Jr. (eds.), <i>The Continuations of the</i>	

CONTENTS

vii

	PAGE
Old French <i>Perceval</i> of Chrétien de Troyes. Vol. II: The First Continuation—Redaction of manuscripts <i>EMQU</i> . [<i>E. B. Ham.</i>]..	131
Ernst Schwarz, Deutsche und germanische Philologie. [<i>S. N. Werbow.</i>]	133
Jessie Crosland, The Old French Epic. [<i>Grace Frank.</i>].....	135
J. C. Powys, Rabelais. His life, the story told by him, selections. [<i>H. C. Lancaster.</i>].....	137
J. H. Hammond, Francisco Santos' Indebtedness to Gracián; M. Romera-Navarro, Estudios sobre Gracián. [<i>B. W. Wardropper.</i>]	138
Gilbert Chinard (ed.), <i>Code de la Nature</i> . Par Morelly. [<i>H. C. Lancaster.</i>]	139
J. R. Loy, Diderot's Determined Fatalist. A Critical Appreciation of <i>Jacques le Fataliste</i> . [<i>L. G. Crocker.</i>].....	141
Hans M. Wolff, Goethes Weg zur Humanität. [<i>Stuart Atkins.</i>].....	190
Ernest Tonnelat, L'œuvre poétique et la pensée religieuse de Hölderlin [<i>Werner Vortriede.</i>]	192
W. Roloff, E. Mix and M. Nicolai, German Literature in British Magazines, 1750-1860. [<i>R. P. Rosenberg.</i>].....	194
Jacques Scherer, La Dramaturgie classique en France. [<i>H. C. Lancaster.</i>]	196
Geoffroy Atkinson, Les Idées de Balzac d'après la <i>Comédie humaine</i> . [<i>Carlos Lynes, Jr.</i>].....	198
Germaine Brée, Du temps perdu au temps retrouvé. Introduction à l'œuvre de Marcel Proust. [<i>Carlos Lynes, Jr.</i>].....	201
Graham Hough, The Last Romantics. [<i>E. K. Brown.</i>].....	203
Joseph Beaver, Walt Whitman—Poet of Science. [<i>Alice L. Cooke.</i>]..	204
Margaret Denny and W. H. Gilman (eds.), The American Writer and the European Tradition. [<i>Christof Wegelin.</i>].....	206
John de Francis, Nationalism and Language Reform in China. [<i>Ilza Veith.</i>]	208
Ethel Seybold, Thoreau: The Quest and the Classics. [<i>Raymond Adams.</i>]	209
Alba H. Warren, Jr., English Poetic Theory, 1825-1865. [<i>Graham Hough.</i>]	211
E. H. Wilkins, The Making of the "Canzoniere" and Other Petrarchan Studies. [<i>J. G. Fucilla.</i>].....	259
J. P. Bowden, An Analysis of Pietro Alighieri's Commentary on the <i>Divine Comedy</i> . [<i>J. E. Shaw.</i>].....	261
Kenneth Cornell, The Symbolist Movement. [<i>B. A. Morrisette.</i>]....	262
Ernst Feise, Xenion. Themes, Forms, and Ideas in German Literature. [<i>R. T. Clark, Jr.</i>].....	265
Bror Danielsson, Studies in the Accentuation of Polysyllabic Latin, Greek, and Romance Loan-Words in English. [<i>Thomas Pyles.</i>]..	266
Haldeen Braddy, Chaucer and the French Poet Graunson. [<i>H. R. Patch.</i>]	268
Mary Edith Thomas, Medieval Skepticism and Chaucer. [<i>H. R. Patch.</i>]	269

	PAGE
A. H. Quinn (ed.), <i>The Literature of the American People</i> . [Norman Foerster.]	271
Jean Simon, <i>Le Roman Américain au XX^e Siècle</i> . [F. B. Millett.]	273
D. L. Delakas, <i>Thomas Wolfe, la France, et les Romanciers Français</i> . [F. B. Millett.]	275
H. Lüdeke, <i>The "Democracy" of Henry Adams and Other Essays</i> . [R. E. Spiller.]	277
F. Schyberg, <i>Walt Whitman</i> . Tr. by E. A. Allen, with an introduction by G. W. Allen. [R. G. Silver.]	278
F. G. Townsend, <i>Ruskin and the Landscape Feeling</i> . [H. M. McLuhan.]	280
Lambert Ennis, <i>Thackeray: The Sentimental Cynic</i> . [G. L. Nesbitt.]	281
Father William Tiverton, <i>D. H. Lawrence & Human Existence</i> . Foreword by T. S. Eliot; William White, D. H. Lawrence, A Checklist, 1931-50. Foreword by Frieda Lawrence. [W. Y. Tindall.]	283
Lars Ahnebrink, <i>The Beginnings of Naturalism in American Fiction</i> . [C. C. Walcutt.]	284
Franklin Walker, <i>A Literary History of Southern California</i> . [Ernest Marchand.]	285
Vernon Loggins, <i>The Hawthornes: The Story of Seven Generations of an American Family</i> . [Randall Stewart.]	287
M. I. Baym, <i>The French Education of Henry Adams</i> . [Ernest Samuels.]	342
J. P. Boyd, et al. (eds.), <i>The Papers of Thomas Jefferson, Vols. 3 and 4</i> . [R. B. Davis.]	344
Gerald Brenan, <i>The Literature of the Spanish People</i> . [B. W. War-dropper.]	345
H. R. Patch, <i>The Other World according to Descriptions in Medieval Literature</i> . [T. P. Cross.]	347
Ernst Schwarz, <i>Goten, Nordgermanen, Angelsachsen</i> . [Stefán Einarsson.]	348
Gösta Brodin (ed.), <i>Agnus Castus, a Middle English Herbal</i> . [D. C. Fowler.]	350
Otto Funke, <i>Englische Sprachkunde, Ein Überblick ab 1935</i> . [N. E. Eliason.]	352
Dorothy Whitelock, <i>The Audience of Beowulf</i> . [J. C. Pope.]	353
Elena Craveri Croce, <i>Poeti e Scrittori Tedeschi Dell'Ultimo Sette-cento</i> . [R. B. Roulston.]	355
Walter Rehm, <i>Nachsommer. Zur Deutung von Stifters Dichtung</i> . [Wolfgang Paulsen.]	356
Imbrie Buffum, <i>Agrippa d'Aubigné's Les Tragiques. A Study of the Baroque Style in Poetry</i> . [H. A. Sauerwein.]	427
Heinrich Schneider, <i>Lessing: Zwölf biographische Studien</i> . [Heinz Bluhm.]	429
Rainer Maria Rilke, <i>Letters to Benvenuta</i> . [Norbert Fuerst.]	431
T. H. Banks, <i>Milton's Imagery</i> . [F. M. Krouse.]	474
L. R. Zocca, <i>Elizabethan Narrative Poetry</i> . [V. B. Heltzel.]	479
L. M. Knapp, <i>Tobias Smollett</i> . [Ricardo Quintana.]	481

CONTENTS

ix

	PAGE
W. M. Sale, Jr., Samuel Richardson: Master Printer. [A. T. Hazen.]	484
Herbert Dieckmann (ed.), Inventaire du fonds Vandeul et inédits de Diderot. [L. G. Crocker.]	486
André Delattre, Répertoire chronologique des lettres de Voltaire non recueillies dans les éditions de la correspondance générale. [H. O. Lancaster.]	488
D. N. Smith, John Dryden. [C. E. Ward.]	489
W. W. Greg (ed.), Marlowe's <i>Doctor Faustus</i> 1604-1616. [M. A. Shaaber.]	491
M. L. Peacock, Jr. (ed.), The Critical Opinions of William Wordsworth. [Bennett Weaver.]	492
Austin Wright, Joseph Spence a Critical Biography. [Benjamin Boyce.]	494
Friedrich Hiebel, Novalis. [M. R. Jessen.]	495
Arnold Williams, The Characterization of Pilate in the Towneley Plays. [H. R. Patch.]	497
J. L. Clifford, Johnsonian Studies 1887-1950. [E. L. McAdam, Jr.]	498
T. A. Kirby and H. B. Woolf (eds.), Philologica: The Malone Anniversary Studies. [E. V. K. Dobbie.]	555
A. C. Baugh (ed.), A Literary History of England. [R. A. Law.]	560
Allan Holaday (ed.), Thomas Heywood's <i>The Rape of Lucrece</i> . [M. A. Shaaber.]	564
Ruth Wallerstein, Studies in Seventeenth-Century Poetic. [Kathrine Koller.]	567
William Farnham, Shakespeare's Tragic Frontier. [M. E. Prior.]	569
Charles Kerby-Miller (ed.), <i>Memoirs . . . of Martinus Scriblerus</i> . [Maurice Johnson.]	571
A. O. Aldridge, Shaftesbury and the Deist Manifesto. [A. L. Hammond.]	573

BRIEF MENTION

E. B. Place (ed.), <i>Processo de cartas de amores</i> . By Juan de Segura. [B. W. Wardropper.]	68
Karl Viëtor, Georg Büchner als Politiker. [Ernst Feise.]	142
H. P. Goodman, Original Elements in the French and German Passion Plays. [Arno Schirokauer.]	143
Edith Melcher, The Life and Times of Henry Monnier, 1799-1877. [H. C. Lancaster.]	144
C. Dionisotti and G. Grayson (eds.), Early Italian Texts. [Edward Williamson.]	144
Donald Smalley (ed.), Browning's Essay on Chatterton. [T. O. Mabbott.]	212
G. P. Ihrig, Heroines in French Drama of the Romantic Period, 1828-1848. [H. C. Lancaster.]	213
David Daiches, Willa Cather: A Critical Introduction. [J. V. Ridgely.]	214

	PAGE
Georges Couton, Corneille et la Fronde, Théâtre et Politique il y a trois siècles. [H. C. Lancaster.].....	288
M.-F. Guyard, La Littérature comparée. [H. C. Lancaster.].....	357
Willi Flemming (ed.), Andreas Gryphius, <i>Catharina von Georgien</i> . [Stanley Werbow.]	432
W. A. Bacon (ed.), <i>Syrinx or a Sevenfold History</i> . By William Warner. [D. C. Allen.].....	499
Dover Wilson (ed.), <i>Antony and Cleopatra</i> . By William Shakespeare. [R. C. Bald.].....	499
F. A. Dudley, et. al. (eds.), The Relations of Literature and Science: A Selected Bibliography 1930-1949. [Kester Svendsen.].....	575
Bjarni Vilhjálmsson (ed.), <i>Karlamagnús saga ok kappa hans</i> . [Stefán Einarsson.]	576

CORRESPONDENCE

L. M. Knapp and Lillian de la Torre, Smollett and Fizès (?).....	69
Francesco Cordasco, Smollett's German Medical Degree. A Reply....	71
L. M. Knapp and Lillian de la Torre, Rejoinder.....	71
Frencisco Cordasco, Reply.....	71
L. M. Price, Lessing's Rumored Journey to Vienna in 1748.....	214
The Malone Society.....	216
Leo Spitzer, Salpeter.....	358
Francesco Cordasco, Smollett and Fizès.....	360
The Editors, The American Name Society.....	360
H. C. Lancaster, The Death of William III.....	432
R. H. West, "White Magic in <i>Friar Bacon</i> "......	499
A. N. Jeffares, Saul on Jeffares.....	501
H. B. Woolf, Chaucer and Vallins Again.....	502
Leo Spitzer, And Prestes Three (<i>Cant. Tales</i> , Prol. 164).....	502

NECROLOGY

B. W. Wardropper, Pedro Salinas.....	72
Erratum	576